



Jean-René Aymes

La Guerra de la
Independencia
(1808-1814):
calas y ensayos

1808

Sumario

Prólogo de Alberto Gil Novales	9
Introducción	15
I. PRELIMINARES	19
Un antecedente: la «Guerra Gran» (1793-1795) como prefiguración de la «Guerra del Francés» (1808-1814)	21
II. LA GUERRA DE ESPAÑA VISTA DESDE FRANCIA	69
¿Serían propensos los franceses a invadir a España en los siglos XVIII y XIX?	71
La propaganda francesa sobre la intervención en España en 1808	85
La guerra de España en la prensa imperial (1808-1814)	125
La guerrilla española en la literatura testimonial francesa	145
La Andalucía del Sureste en la correspondencia del mariscal Soult y las memorias de militares napoleónicos	165
III. LAS PALABRAS COMO ARMAS ARROJADIZAS CONTRA LOS INVASORES	193
Catecismos franceses de la Revolución y catecismos españoles de la Guerra de la Independencia: esbozo de comparación. ...	195
«Bárbaros» y «Barbarie» en los textos anti-franceses de la Guerra de la Independencia española (1808-1814)	225
¡Dios mío! ¡Cuán divertido es hacer y contar la guerra! (España 1808-1814)	249
IV. LOS CONFLICTOS IDEOLÓGICOS EN LA ESPAÑA PATRIÓTICA	275
La Guerra de la Independencia (1808-1814) y las postrimerías del Antiguo Régimen: ¿sucesión forzosa o sucesión abierta?	277
La literatura liberal en la Guerra de la Independencia: fluctuaciones y divergencias ideológico-semánticas en el empleo de los vocablos «Pueblo», «Patria» y «Nación»	307
La contraposición de los ideales políticos en la España de Blanco-White (1808-1814)	339
El vocabulario político de Blanco White y de Alcalá Galiano.	363
Un folleto de la primavera de 1814 en el centro del pensamiento absolutista	379
V. ACTORES Y VÍCTIMAS	393
Tres médicos franceses en las guerras de España (1793-1795 y 1808-1814): Percy, Larrey y Broussais	395
Un episodio de la Guerra de la Independencia (1808-1814): el fraile Concha entre la resistencia y el colaboracionismo.	419
Universidades, profesores y estudiantes españoles frente a la invasión napoleónica en 1808: elementos para una investigación comparativa	439
Los deportados españoles a Francia (1808-1814).	461

VI. ECOS E INTERPRETACIONES DEL CONFLICTO	475
Las repercusiones culturales de la «Guerra Gran» y de la «Guerra del Francés»: esbozo de una síntesis ordenada.	477
Los historiadores liberales españoles Napoleón, el conde de Toreno y Francisco Martínez de la Rosa.	513
La imagen de España en los escritos historiográficos de Jules Michelet y de Adolphe Thiers.	531
Bibliografía personal	553
Índice onomástico	559

Introducción

Varios amigos historiadores españoles, en general más jóvenes que yo, propensos a valorar, a menudo con desmesura, cuanto he escrito, me han convencido de que no estaría mal dar a conocer mis artículos referidos a la Guerra de la Independencia, dispersos en libros, actas de coloquios y revistas, publicados al norte y al sur de los Pirineos.

Reconozco que varios motivos pueden legitimar esa iniciativa que —he de confesarlo— me agrada y honra. Algunos de esos artículos publicados en Francia en mi idioma nativo han pasado más o menos desapercibidos en España. Otros que ya no se pueden conseguir en librerías se podían considerar como condenados a un definitivo olvido, merecido o no. Para lanzar la empresa, también vino pintiparado el momento, puesto que la conmemoración en España del bicentenario de los sucesos de 1808 ha abierto una ancha vía de salida comercial para un sinfín de publicaciones de todas clases, relativas a la guerra: síntesis no todas novedosas, reediciones, números extra de revistas, catálogos de exposiciones... Yo también tuve la debilidad de contribuir a esa inundación editorial, aceptando que la editorial madrileña Siglo XXI sacara, bajo una presentación nueva, la octava edición de mi pequeño libro publicado por primera vez en 1975. Ese libro que, en España, ha tenido un inesperado y llamativo éxito, había pasado prácticamente de incógnito en Francia en su primera edición, en 1973. Por fin, gracias al apoyo del actual director de la Fundación Napoleón, ¡se le ha hecho justicia! a través de una nueva edición ¡no clandestina! En España, saldé una deuda contraída con la editorial Milenio de Lleida, dando a la imprenta un libro sobre la Guerra de la Independencia, dedicado a los «Héroes, villanos y víctimas»; es un libro, tal vez anunciador de un enfoque relativamente novedoso, pero no portador de un contenido esencialmente inédito.

La obra que presento aquí ha nacido gracias a la vieja amistad que me une al profesor Alberto Gil Novales, también gracias a la ayuda que recibí del CSIC —quedo agradecido a Miguel Ángel Puig-Samper—, por fin, gracias a la laudable labor de la editorial Doce Calles, dirigida por Pedro M. Sánchez. Se ha encargado de la traducción de los diez textos escritos en francés la alicantina María Ángeles Casado La Parra: mis agradecimientos también van dirigidos, pues, a mi truchimán femenino.

Para mí, han empezado las dificultades cuando se ha tratado de elegir los artículos para evitar una dispersión anárquica, para no

proporcionar datos hartamente conocidos y para no ofrecer consideraciones arcaicas, triviales, sospechosas o rudimentarias. Pongo un par de ejemplos: hubiera sido impropio incluir el texto de una ponencia sobre las Juntas, cuando, en los últimos años, han salido en España estudios importantes que contrastan con la pobreza del esbozo que tracé en un coloquio madrileño en 1992. En otro orden de cosas, he estimado que no valdría la pena traducir al español el artículo somero y nada original, titulado «El liberalismo español (1808-1823) a través de la obra de Manuel José Quintana», artículo dedicado, en 2005, a los estudiantes que preparaban la oposición a cátedra de español.

La importancia del envejecimiento de que padecen algunos artículos se puede medir a través de las «bibliografías complementarias», de tamaño muy diferente, que introduce al final de los textos.

A pesar de su edad canónica, experimento un placer particular —emoción y secreta fruición— en sacar a la luz, de nuevo, el texto de mi intervención en uno de los históricos encuentros franco-españoles que se celebraron anualmente en Pau, justo al norte de la frontera pirenaica, en la época final del franquismo. Los presidía Manuel Tuñón de Lara. En lo que me concierne, esos llamados «coloquios de Pau» han sido decisivos para mi carrera incipiente de historiador. Efectivamente, a partir de entonces, me especialicé en el estudio de la Guerra de la Independencia. Además de la estima intelectual que me manifestó Tuñón de Lara, yo, novato y desconocido, pude contar con la amistad benéfica de Alberto Gil Novales y con la solicitud del director de la revista recién nacida *Historia 16* en la que se me ofreció publicar artículos calificables de heterodoxos en comparación con el enfoque historiográfico que imperaba bajo el franquismo.

Luego, conforme iba subiendo los peldaños de la jerarquía universitaria en Caen, Tours y, finalmente, en París, mi inscripción en la categoría, especialmente francesa, de los hispanistas «civilisationnistes» me llevó a explorar áreas múltiples. De ahí que la serie de artículos que constituyen este nuevo libro aborde dominios tan dispares, aunque todos referidos total o parcialmente a la Guerra de la Independencia, como son la lexicología política, la propaganda, la historiografía, la visión del «otro», la literatura, la prensa... De ahí también la diversidad de las fuentes utilizadas: documentos de archivos, libros, folletos, diarios...

Una de las características de mi enfoque de la guerra es que, en lugar de encerrarme en el marco cronológico de los años 1808-1814, habiéndome llevado mis obligaciones docentes a interesarme simultáneamente por las épocas de la Ilustración y del Romanticismo, tuve la oportunidad de estudiar, de manera directa o de refilón, la guerra contra la Convención (1793-1795) y la expedición de los Cien Mil Hijos de San Luis (1823). Esa extensión cronológica bi-direccional de mi curiosidad

explica que, en varios artículos, me haya lanzado arriesgadamente a comparar la Guerra de la Independencia con conflictos franco-españoles anteriores y posteriores. Esa forma de vaivén por encima de la frontera pirenaica también se aplica al tema de los catecismos, aunque, sobre el particular, es la época de la Revolución francesa la que sirve de referencia positiva (como posible modelo) o negativa (como polo de repulsión).

Por una razón obvia —mi domiciliación en París—, la mayoría de las fuentes a las que acudí se hallan en esa capital y en sus afueras (archivos militares de Vincennes), lo que constituye, al mismo tiempo, una ventaja y un inconveniente: la ventaja es que, dado el escaso número de historiadores e hispanistas que se dedican al estudio de la llamada aquí «Guerra de España», se abría ante de mí un espacio amplio y despejado para examinar la visión francesa de dicho conflicto. El inconveniente de mi alejamiento geográfico de las fuentes peninsulares es que, en varios dominios, mi aportación es insuficiente o superada, por ejemplo en cuanto a los episodios militares, la guerrilla, la prosopografía, las bases doctrinales del liberalismo, la «memorialización» de los sucesos... Sólo conservo el corto mérito de haber actuado de pionero, hace años, en algún que otro de esos dominios ahora abundante y brillantemente estudiados por una nueva generación de historiadores españoles o extranjeros.

Huelga aclarar que, en la casi totalidad de los casos, no tuve yo la iniciativa de proponer los títulos de mis futuros artículos. Éstos son la versión impresa de las ponencias que leí en coloquios organizados en torno al tema central impuesto o en conferencias inscritas en algún ciclo. Otros textos salieron en números monográficos de revistas cuyos directores habían acotado el territorio que me atribuían. En algunos casos, el tema me era ya familiar, por ejemplo referente a la deportación a Francia de los prisioneros y rehenes, pero, en otros, asumí, con riesgo... y placer, el papel de incipiente explorador...

También huelga añadir que no asimilo el concepto «pionero» al de «maestro» o «modelo». Allá por los años 1975, la «desinformación» —ocultación, tergiversación y partidismo— respecto a la Guerra de la Independencia había sido tan patente que resultaba fácil proporcionar, en coloquios y revistas, datos nuevos o sólidas rectificaciones. En cambio, a excepción de algunos temas que dan pábulo a controversias o exigen nuevas aproximaciones, como la guerrilla, el reinado de José I o la actuación de algunos altos mandos imperiales, las aportaciones sustancialmente novedosas son más difíciles de realizar, como lo comprobé escribiendo mi libro sobre «Héroes, villanos y víctimas». O sea que, al ofrecer aquí al público esa suma de «calas y ensayos», experimento un curioso sentimiento contradictorio de orgullo apenas disimulado y de inquietud a la vista de esos escritos algo heteróclitos y, más de una vez, criticables por tal o cual fundado motivo.

Siglas utilizadas

I – Fuentes madrileñas

- AHN: Archivo Histórico Nacional
- BNE: Biblioteca Nacional de España
- HMM: Hemeroteca Municipal de Madrid

II – Fuentes parisinas

- AAE: Archives des Affaires Étrangères (Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores)
- BnF: Bibliothèque Nationale de France (Biblioteca Nacional de Francia «François Mitterrand»)
- CARAN: Centre d'Accueil et de Recherche des Archives Nationales (Centro de Acogida e Investigación de los Archivos Nacionales) (Anteriormente: ANP o AHN o CHAN)
- SHD – AT: Service Historique de la Défense. Armée de Terre (Servicio Histórico de la Defensa. Ejército de Tierra) (Anteriormente: SHAT: Service Historique de l'Armée de Terre, en el castillo de Vincennes)

1808 - 1814
GUERRA & REVOLUCIÓN

Jean-René Aymes

La Guerra de la Independencia
(1808-1814): calas y ensayos



Jean-René Aymes es un historiador con una enorme y exigente producción editorial, que asombra tanto por su extensión como por su categoría. Para esta edición, el autor ha hecho una selección de sus trabajos más destacados, publicados al norte y al sur de los Pirineos y dispersos en libros, actas de coloquios y revistas. Los artículos se estructuran en seis apartados: la guerra de España contra la Convención (1793-1795); la guerra de España vista desde Francia; las palabras como armas arrojadas contra los invasores; los conflictos ideológicos en la España patriótica; actores y víctimas; ecos e interpretaciones del conflicto.

Armado de lógica y método, viaja a través de las guerras de 1793 y de la Independencia sin imponer criterios ni ahondar en rivalidades, relacionando los conflictos franco-españoles anteriores y posteriores.



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CIENCIA
E INNOVACIÓN



CSIC

DOCE  CALLES

1814